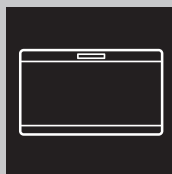


GETTING STARTED? EASY.



ZFC14400WA

NL	Gebruiksaanwijzing	2
	Vrieskist	
PT	Manual de instruções	12
	Arca congeladora	
ES	Manual de instrucciones	22
	Arcón congelador	

ZANUSSI

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door een verkeerde installatie of verkeerd gebruik. Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEID VAN KINDEREN EN KWETSBARE MENSEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
 - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
 - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.

- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals spuitbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

MONTAGE



WAARSCHUWING! Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder de verpakking en de transportbouten.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Wees altijd voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat omdat het zwaar is. Gebruik altijd veiligheidshandschoenen en gesloten schoeisel.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Bij de eerste installatie of na het omdraaien van de deur moet u minstens 4 uur wachten voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen aan het apparaat uitvoert (bijv. het omdraaien van de deur).
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiatoren, fornuizen, ovens of kookplaten.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Gebruik dit apparaat niet in ruimtes die te vochtig of te koud zijn, zoals bijgebouwen, garages of winkelders.
- Til de voorkant van het apparaat op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



WAARSCHUWING! Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat de parameters op het vermogensplaatje overeenkomen met elektrische vermogen van de netstroom.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact met de erkende servicedienst of een elektricien om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan het niveau van de stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

GEBRUIK



WAARSCHUWING! Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.

- Zorg ervoor dat u het koelcircuit niet beschadigt. Het bevat isobutaan (R600a), aardgas met een hoge ecologische compatibiliteit. Dit gas is ontvlambaar.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Ventileer de kamer goed.
- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Bewaar geen ontvlambare gassen en vloeistoffen in het apparaat.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijderd of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.

BINNENVERLICHTING

- Het type lampje gebruikt voor dit apparaat is niet geschikt voor de verlichting van huishoudelijke ruimten.

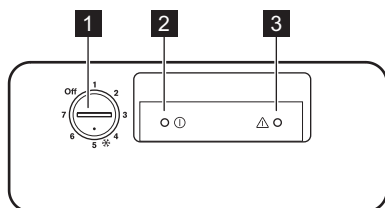
ONDERHOUD EN REINIGING



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

BEDIENING

BEDIENINGSPANEEL



- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Enkel bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig het indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

VERWIJDERING

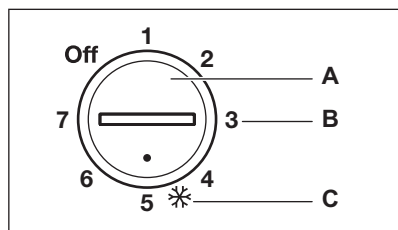


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheden dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

- 1 Temperatuurknop
- 2 Stroomaanduidinglampje
- 3 Alarmlampje hoge temperatuur

INSCHAKELEN



- A. Temperatuurknop
- B. Halfgeladen positie
- C. Volgeladen positie

1. Steek dan de stekker in het stopcontact.
2. Draai de thermostaatknop naar de volgeladen positie en wacht 24 uur voordat u voedsel in de koelkast plaatst, zodat de correcte temperatuur kan worden bereikt.

Het stroomlampje licht op.

3. Pas de temperatuurknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.

- draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.



Bij het invriezen van kleinere volumes voeding is de positie Halfgeladen de meest geschikte. Bij het invriezen van grote volumes voeding is de positie Volgeladen de meest geschikte.

UITSCHAKELEN

Draai de thermostaatknop naar de stand OFF.

TEMPERATUURREGELAAR

De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaatknop op het bedieningspaneel. Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.

ALARM BIJ HOGE TEMPERATUUR

Een toename van de temperatuur in de vriezer (bijvoorbeeld door stroomuitval) wordt aangeduid door

- het aanspringen van het alarmlampje
- het geluid van de zoemer

Leg tijdens de alarmfase geen voedsel in de vriezer. Als de normale omstandigheden hersteld worden gaat het alarmlampje automatisch uit.

HET EERSTE GEBRUIK

DE BINNENKANT SCHOONMAKEN

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.



LET OP! Gebruik geen reinigingsmiddelen, schuurpoeders, chloor of reinigers op oliebasis. Deze beschadigen de afwerking.

DAGELIJKS GEBRUIK



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

INVRIEZEN VAN VERS VOEDSEL

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.

De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren wordt aangegeven op het typeplaatje. ¹⁾

Het invriesproces duurt 24 uur. voeg tijdens deze periode geen ander voedsel toe om in te vriezen.

1) Raadpleeg "Technische gegevens"

HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

Als u het apparaat voor het eerst, of na een periode dat het niet gebruikt is, inschakelt, moet het apparaat voordat u er producten in plaatst eerst minstens 24 uur werken met de thermostaatknop in de stand Vol.



LET OP! In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

HET OPENEN EN SLUITEN VAN HET DEKSEL



LET OP! Trek nooit met grote kracht aan het handvat

Omdat het deksel is uitgerust met een strak sluitende afsluiting, is het niet gemakkelijk om hem direct na het sluiten opnieuw te openen (door het vacuüm dat aan de binnenkant wordt gevormd). Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer opent.

De vacuümklep zal u helpen om het deksel te openen.

INVRIESAGENDA

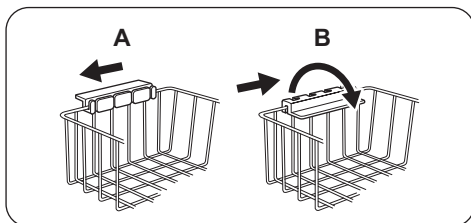
De symbolen geven verschillende soorten ingevroren levensmiddelen aan.

De cijfers geven de bewaartijd in maanden aan voor de bijbehorende ingevroren levensmiddelen. Of de hoogste of laagste waarde van de aangegeven bewaartijd van toepassing is, hangt af van de kwaliteit van het voedsel en eventuele bereiding voordat het werd ingevroren.

1-3 4-6 7-12

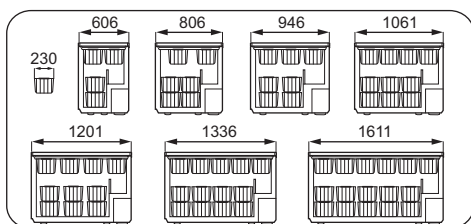
OPSLAGMANDEN

Hang de manden aan de bovenrand van de vriezer (A) of plaats ze in de vriezer (B). Draai de handvaten voor deze twee posities zoals getoond in de afbeelding en zet ze vast.



De onderstaande afbeeldingen tonen hoeveel manden in de verschillende vriezermodellen kunnen worden geplaatst.

De manden schuiven in elkaar.



U kunt extra manden kopen bij uw plaatselijke klantenservice.

AANWIJZINGEN EN TIPS



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

TIPS VOOR HET INVRIEZEN

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden, is vermeld op het typeplaatje.
- Het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.
- Vries alleen verse en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in.
- Bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft.
- Wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn.
- Leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt.
- Mager voedsel kan beter worden ingevroren dan vet voedsel. Zout zorgt dat het voedsel minder lang in de vriezer goed blijft.

- Water bevriest, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen.
- Het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is.

TIPS VOOR HET BEWAREN VAN INGEVROREN VOEDSEL

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u

- verzekeren u ervan dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- zorg ervoor dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- het deksel niet vaak te openen of langer open te laten dan strikt noodzakelijk
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

ONDERHOUD EN REINIGING



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

PERIODIEKE REINIGING



LET OP! Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.



Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, sterk geperfumeerde schoonmaakproducten of boenwas om de binnenkant van het apparaat schoon te maken
Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt.
Het is niet nodig om het compressorgedeelte schoon te maken

1. Schakel het apparaat uit.
2. Maak het apparaat en toebehoren regelmatig schoon met warm water en neutrale zeep

Maak de afsluiting van het deksel voorzichtig schoon

3. Maak het apparaat volledig droog
4. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Zet het apparaat aan.

DE VRIEZER ONTDOOIE



LET OP! Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om rijp af te schrapen omdat u hiermee het apparaat kunt beschadigen. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen, kan de veilige bewaartijd verkorten.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 10-15 mm bereikt heeft.

De hoeveelheid rijp op de wanden van het apparaat wordt vergroot door de hoge mate van vocht in de buitenomgeving en als het voedsel niet goed is verpakt.

Het beste moment om de vriezer te ontdooien is wanneer deze geen of weinig voedsel bevat.

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Laat het deksel open, haal de dop van de ontdooiwaterafvoer en vang al het dooiwater op in een bak
4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de dop terugzetten.
5. Zet het apparaat aan.
6. Zet de thermostaatknop op de maximale koude en laat het apparaat twee tot drie uur in deze instelling werken.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in het vriesvak.

PERIODES DAT HET APPARAAT NIET GEBRUIKT WORDT

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Haal al het voedsel eruit
3. Ontdooi het apparaat en toebehoren en maak alles schoon
4. Laat het deksel open om onaangename geurtjes te voorkomen



Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

PROBLEEMOPLOSSING



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Zet het apparaat aan.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit aan op een ander stopcontact. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien.
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.	Controleer of het apparaat stabiel staat.
Er is een hoorbaar of zichtbaar alarm.	De kist is kortgeleden aangezet of de temperatuur in het apparaat is nog steeds te hoog.	Zie "Alarm hoge temperatuur" en neem contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice als het probleem blijft bestaan.
Stroomindicatielampje knippert.	Er is een fout opgetreden in de temperatuurmeting of het apparaat werkt niet goed.	Neem contact op met de service-afdeling.
Het deksel sluit niet volledig.	Het deksel wordt geblokkeerd door voedselverpakkingen.	Rangschik de verpakkingen op de juiste wijze, zie de sticker in het apparaat.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Er is te veel rijp.	Verwijder de overmatige rijp.
Het deksel gaat moeilijk open.	De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig.	Maak de pakkingen van het deksel schoon.
	De klep is geblokkeerd.	Controleer de klep.
Het lampje werkt niet.	Het lampje is stuk.	Zie 'Het lampje vervangen'.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk 'Bediening'.
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zie het typeplaatje voor de klimaatklasse.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	Het deksel is niet goed gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
Er is te veel rijp en ijs.	De deksel is niet correct gesloten of de deurpakking is vervormd/vies.	Raadpleeg 'Openen en sluiten van deksel'.
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk 'Bediening'.
De temperatuur in het apparaat is te laag/hoog.	De temperatuurknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere/lagere temperatuur in.
	De deksel is niet goed gesloten.	Raadpleeg 'Openen en sluiten van deksel'.
	De temperatuur van het product is te hoog.	Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opbergt.
	Er worden veel producten tegelijk bewaard.	Bewaar minder producten tegelijk.
	De dikte van de rijp is meer dan 4-5 mm.	Ontdooi het apparaat.
	De deksel is te vaak geopend.	Open de deksel alleen als het nodig is.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig is.

KLANTENSERVICE

Als het apparaat nog steeds niet naar behoren werkt na uitvoeren van de bovenstaande controles, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde erkende klantenservice.

Om snel geholpen te kunnen worden is het van belang dat u het model en serienummer van uw apparaat doorgeeft. Deze kunt u vinden op het garantiebewijs of op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.

HET LAMPJE VERVERGEN

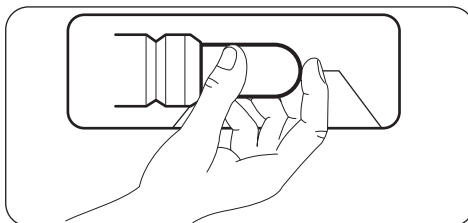


Het apparaat is uitgerust met een LED-binnenlampje dat een lange levensduur heeft.



WAARSCHUWING! Verwijder de afdekking van het lampje op het moment van vervangen niet. Laat de vriezer niet werken als de afdekking van het lampje beschadigd is of ontbreekt.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Vervang het kapotte lampje door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen dat speciaal bedoeld is voor huishoudelijke apparaten (het maximumvermogen is vermeld op de afdekking van het lampje).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Open het deksel. Controleer of het lampje gaat branden.



MONTAGE



WAARSCHUWING! Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

OPSTELLING



LET OP! Wanneer u een oud apparaat met een slot of een vergrendeling op het deksel afvoert, moet u ervoor zorgen dat dit onklaar wordt gemaakt om te voorkomen dat kleine kinderen erin opgesloten raken

Het apparaat moet geïnstalleerd worden op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die vermeld is op het typeplaatje van het apparaat:

Klimaat-klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot + 32°C
N	+16°C tot + 32°C
ST	+16°C tot + 38°C
T	+16°C tot + 43°C



Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel gegarandeerd worden als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd. Als u vragen hebt m.b.t. de montagelocatie van het apparaat, raadpleeg dan de dealer, uw klantenservice of de dichtstbijzijnde technische dienst



De stekker van het apparaat moet na installatie toegankelijk zijn

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is

voorzien van een contact voor dit doel Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardpunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien

- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de EEG-richtlijnen.

VENTILATIEVEREISTEN

De luchtcirculatie achter het apparaat moet voldoende zijn.

1. Plaats de vriezer in horizontale positie op een stevig oppervlak De kist moet op alle vier de voetjes staan
2. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de achterwand 5 cm is
3. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de zijkanten 5 cm is

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS

Hoogte	mm	868
Breedte	mm	606
Diepte	mm	667,5
Maximale bewaartijd bij stroomuitval	Uur	25
Spanning	Volt	230 - 240
Frequentie	Hz	50

De technische gegevens staan op het typeplaatje aan de buitenkant van het apparaat en op het energielabel.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

SEGURANÇA PARA CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e elimine-os de forma apropriada.

SEGURANÇA GERAL

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.
- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTALAÇÃO



AVISO! A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Retire todos os materiais de embalagem e os parafusos de transporte.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque ele é pesado. Utilize sempre luvas e calçado de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Após a instalação ou após uma inversão da porta, aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à alimentação eléctrica. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Antes de efectuar qualquer operação no aparelho (por exemplo, inverter a porta), retire a ficha da tomada eléctrica.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.
- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



AVISO! Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com a alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for necessário substituir componentes eléctricos.
- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

UTILIZAÇÃO



AVISO! Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.

- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

LUZ INTERIOR

- O tipo de lâmpada que este aparelho utiliza não é adequado para iluminação doméstica.

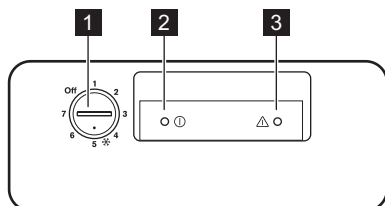
MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

FUNCIONAMENTO

PAINEL DE COMANDOS



- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

ELIMINAÇÃO

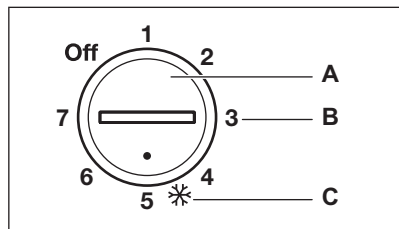


AVISO! Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

- 1 Regulador da temperatura
- 2 Luz de funcionamento
- 3 Luz de alarme de temperatura elevada

LIGAR



1. Introduza a ficha na tomada eléctrica.
 2. Rode o regulador da temperatura para a posição de carga total e deixe o aparelho funcionar durante 24 horas antes de colocar alimentos no interior, para permitir que atinja a temperatura correcta.
- A luz indicadora de funcionamento acende.
3. Ajuste o regulador da temperatura em função da quantidade de alimentos armazenados.

DESLIGAR

Rode o regulador de temperatura para a posição OFF.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura no interior do aparelho é controlada pelo regulador da temperatura que se encontra no painel de comandos.

Para utilizar o aparelho, proceda assim:

- para obter frio mínimo, rode o regulador da temperatura no sentido de regulações inferiores.
- para obter frio máximo, rode o regulador da temperatura no sentido de regulações superiores.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

LIMPEZA DO INTERIOR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e detergente neutro, para remover o cheiro típico de um produto novo, e seque minuciosamente.

UTILIZAÇÃO DIÁRIA



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

- A. Regulador da temperatura
- B. Posição de meia carga
- C. Posição de carga total



Se pretender congelar poucas quantidades de alimentos, a regulação de meia carga é a mais adequada. Se pretender congelar grandes quantidades de alimentos, a regulação de carga total é a mais adequada.

ALARME DE TEMPERATURA ELEVADA

Um aumento na temperatura no congelador (por exemplo, devido a uma falha de alimentação) é indicado por:

- activação da luz de alarme
- aviso sonoro.

Durante as condições de alarme, não introduza alimentos no congelador.

Quando as condições normais forem restabelecidas, a luz de alarme desliga-se automaticamente.



CUIDADO! Não utilize detergentes, pós abrasivos, cloro ou produtos de limpeza à base de óleos, porque estes produtos danificam o acabamento.

CONGELAR ALIMENTOS FRESCOS

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.¹⁾

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza novos alimentos para congelar durante este período.

ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho funcionar durante 24 horas com o regulador da temperatura na posição de carga total antes de colocar os produtos.



CUIDADO! Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a uma falha de energia, se a energia faltar durante mais tempo do que o indicado na tabela de características técnicas em “Tempo de autonomia”, os alimentos descongelados têm de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (após arrefecerem).

ABRIR E FECHAR A TAMPA



CUIDADO! Nunca utilize demasiada força para puxar a pega.

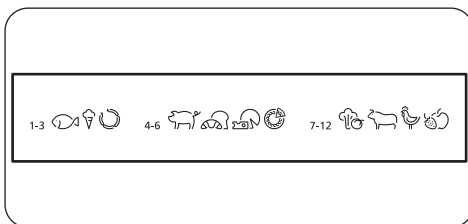
Uma vez que a tampa está equipada com uma junta de fecho estanque, não é fácil abri-la logo após a ter fechado (devido ao vácuo formado no interior). Aguarde alguns minutos antes de voltar a abrir o aparelho.

A válvula de vácuo ajuda a abrir a tampa.

CALENDÁRIO DE CONGELAÇÃO

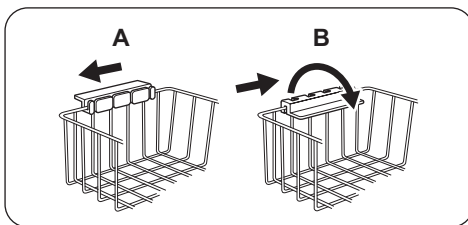
Os símbolos apresentam diferentes tipos de alimentos congelados.

Os números indicam os tempos de armazenamento em meses para os respectivos tipos de alimentos congelados. A validade dos limites superiores ou inferiores dos tempos de armazenamento indicados depende da qualidade dos alimentos e do tratamento antes da congelação.



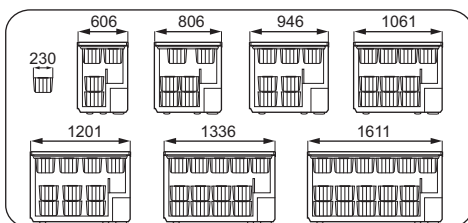
CESTOS DE ARMAZENAMENTO

Pendure os cestos no rebordo superior do congelador (A) ou coloque-os no interior do congelador (B). Rode as pegas e fixe-as nestas duas posições, como ilustrado na imagem.



As imagens seguintes mostram quantos cestos podem ser colocados no interior dos vários modelos de congelador.

Os cestos encaixam uns nos outros.



Pode adquirir cestos adicionais num Centro de Assistência Técnica local.

¹⁾ Consulte a secção “Dados técnicos”.

SUGESTÕES E DICAS



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

CONSELHOS PARA A CONGELAÇÃO

Para tirar o máximo partido do processo de congelação, siga estes conselhos:

- A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características.
- O processo de congelação demora 24 horas. Não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período.
- Congele apenas alimentos de alta qualidade, frescos e extremamente limpos.
- Prepare os alimentos em pequenas quantidades para que sejam congelados rapidamente e para poder descongelar apenas a quantidade de que necessitar.
- Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou políteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas.
- Não permita que os alimentos frescos e descongelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, para evitar o aumento da temperatura dos alimentos congelados.
- Os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos

e o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos.

- A água congela e pode causar queimaduras de gelo na pele se for consumida imediatamente após a remoção do congelador.
- É aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.

CONSELHOS PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos ultracongelados foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos ultracongelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a tampa muitas vezes nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor de cada alimento.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

LIMPEZA PERIÓDICA



CUIDADO! Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de qualquer operação de manutenção.



Não limpe o interior do aparelho com detergentes, produtos abrasivos, produtos de limpeza demasiado perfumados ou ceras de polir. Tenha cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento. Não é necessário limpar a área do compressor.

1. Desligue o aparelho.
2. Limpe o aparelho e os acessórios regularmente com água morna e detergente neutro.

Limpe cuidadosamente o vedante da tampa.

3. Seque bem o aparelho.
4. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
5. Ligue o aparelho.

DESCONGELAR O CONGELADOR



CUIDADO! Nunca utilize objectos metálicos afiados para raspar o gelo porque pode danificar o aparelho. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante. Um aumento da temperatura das embalagens dos alimentos congelados, durante a descongelação, pode reduzir o tempo de armazenamento seguro.

Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de 10 a 15 mm.

A quantidade de gelo formado nas paredes do aparelho aumenta se houver muita humidade no ambiente exterior e se os alimentos congelados não estiverem devidamente embalados.

O melhor momento para descongelar o congelador é quando tiver poucos alimentos ou nenhum no congelador.

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias folhas de jornal e coloque-os num local frio.
3. Deixe a tampa aberta, retire o tampão do orifício de descarga da água de descongelação e recolha a água descongelada num recipiente.
4. Quando a descongelação terminar, seque bem o interior e volte a ligar a ficha na tomada eléctrica.
5. Ligue o aparelho.
6. Regule a temperatura para obter o máximo de frio e deixe o aparelho funcionar nessa regulação durante duas ou três horas.

7. Volte a colocar os alimentos no congelador.

PERÍODOS DE INACTIVIDADE

Quando não pretender utilizar o aparelho durante bastante tempo, adopte as seguintes precauções:

1. Desactive o aparelho e desligue-o da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Descongele o aparelho e limpe todos os acessórios.
4. Deixe a tampa aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.



Caso se ausente e deixe o aparelho ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha de energia.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

O QUE FAZER SE...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica.	Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica.
	Não existe voltagem na tomada eléctrica.	Ligue o aparelho noutra tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável.
O aviso sonoro ou visual está ligado.	O aparelho foi ligado recentemente e a temperatura ainda está demasiado elevada.	Consulte a secção “Alarme de temperatura elevada” e contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo se o problema persistir.

Problema	Causa possível	Solução
A luz indicadora de funcionamento está intermitente.	Ocorreu um erro na medição da temperatura ou o aparelho não está a funcionar correctamente.	Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
A tampa não fecha completamente.	A tampa está bloqueada por embalagens de alimentos.	Arrume as embalagens de forma correcta; consulte o auto-colante no aparelho.
	Existe demasiado gelo.	Elimine o excesso de gelo.
É difícil abrir a tampa.	As juntas da tampa estão sujas ou pegajosas.	Limpe as juntas da tampa.
	A válvula está bloqueada.	Verifique a válvula.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está avariada.	Consulte "Substituir a lâmpada".
O compressor funciona continuamente.	A temperatura seleccionada não é adequada.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
	Foram colocadas grandes quantidades de alimentos para congelar ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeçam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A tampa não está fechada correctamente.	Verifique se a tampa fecha bem e se as juntas estão limpas e não estão danificadas.
Existe demasiado gelo acumulado.	A tampa não está bem fechada ou a junta está deformada/suja.	Consulte "Abrir e fechar a tampa".
	O tampão de escoamento da água não está bem colocado.	Coloque o tampão de escoamento da água na posição correcta.
	A temperatura seleccionada não é adequada.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem regulado.	Selecione uma temperatura mais alta/baixa.
	A tampa não está bem fechada.	Consulte "Abrir e fechar a tampa".
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura do produto diminua até à temperatura ambiente antes de o guardar.

Problema	Causa possível	Solução
	Guardou demasiados produtos ao mesmo tempo.	Guarde menos produtos ao mesmo tempo.
	A espessura do gelo acumulado é superior a 4-5 mm.	Descongele o aparelho.
	A tampa foi aberta muitas vezes.	Abra a tampa apenas quando for mesmo necessário.
	Os produtos que pretende congelar estão colocados demasiado perto uns dos outros.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se o seu aparelho continuar a não funcionar correctamente depois de ter efectuado as verificações acima mencionadas, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Para obter um serviço rápido, é essencial que especifique o modelo e o número de série do seu aparelho, que pode encontrar no certificado de garantia e na placa de características localizada no lado direito exterior do aparelho.

SUBSTITUIR A LÂMPADA

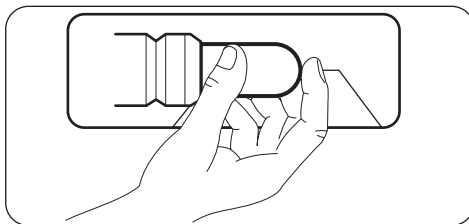


O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.



AVISO! Não retire a tampa da lâmpada no momento da substituição. Desligue o congelador se a tampa da lâmpada estiver danificada ou em falta.

1. Desligue a ficha da tomada eléctrica.
2. Substitua a lâmpada usada por uma lâmpada nova com a mesma potência e especialmente concebida para aparelhos domésticos (a potência máxima está indicada na tampa da lâmpada).
3. Ligue a ficha na tomada eléctrica.
4. Abra a tampa. Certifique-se de que a lâmpada acende.



INSTALAÇÃO



AVISO! Consulte os capítulos relativos à segurança.

POSICIONAMENTO



CUIDADO! Se pretender eliminar um aparelho velho que tenha um bloqueio ou fecho na tampa, certifique-se de que inutiliza esse bloqueio ou fecho para evitar que alguma criança fique trancada no interior.

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura

ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C



Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correcto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o serviço de assistência técnica mais próximo.



O aparelho deverá ter a ficha acessível após a instalação.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.
- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um

contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.

- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CEE.

REQUISITOS DE VENTILAÇÃO

A circulação de ar na parte posterior do aparelho tem de ser suficiente.

- Coloque o congelador na horizontal sobre uma superfície firme. O aparelho deverá estar assente sobre os quatro pés.
- Certifique-se de que a distância entre o aparelho e a parede é pelo menos 5 cm.
- Certifique-se de que a distância entre o aparelho e qualquer parede ou móvel adjacente é pelo menos 5 cm.

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS

Altura	mm	868
Largura	mm	606
Profundidade	mm	667,5
Tempo de autonomia	Horas	25
Voltagem	Volts	230 - 240
Frequência	Hz	50

As informações técnicas encontram-se na placa de características que se encontra no lado direito do exterior do aparelho e na etiqueta de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos

que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

SEGURIDAD DE NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, salvo si son del tipo recomendado por el fabricante.

- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA! Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje y los pasadores de transporte.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- En la primera instalación otras invertir el sentido de apertura de la puerta, espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- Desenchufe siempre el aparato antes de llevar a cabo cualquier operación, por ejemplo cambiar el sentido de apertura de la puerta.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No coloque este aparato en lugares demasiado húmedos o fríos, como anexos a una construcción, garajes o bodegas.
- Al mover el aparato, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

CONEXIÓN ELÉCTRICA



ADVERTENCIA! Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico autorizado para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

USO



ADVERTENCIA! Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un

gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.

- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

LUZ INTERNA

- El tipo de bombilla de este aparato no es apto para iluminar la casa.

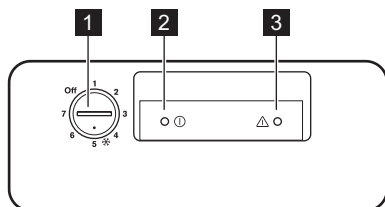
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA! Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL



- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine periódicamente el desagüe del aparato y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.

DESECHO

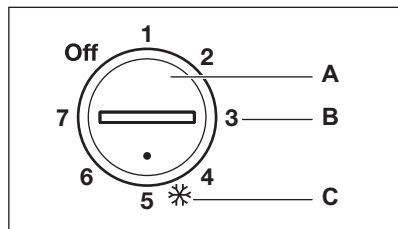


ADVERTENCIA! Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

- 1** Regulador de temperatura
- 2** Indicador de funcionamiento
- 3** Luz de alarma de temperatura alta

ENCENDIDO



1. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
2. Gire el regulador de temperatura a la posición de carga completa y deje que el aparato funcione durante 24 horas para que se alcance la temperatura adecuada antes de introducir alimentos.

Se enciende el piloto de alimentación.

3. Ajuste el regulador de temperatura en función de la cantidad de alimentos guardados.

- A. Regulador de temperatura
- B. Posición de media carga
- C. Posición de carga completa

- para obtener el frío máximo, gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos.



En caso de congelar menos cantidad de alimentos, el ajuste de media carga es el más adecuado. En caso de congelar gran cantidad de alimentos, el ajuste de carga completa es el más adecuado.

APAGADO

Gire el regulador de temperatura a la posición OFF.

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

La temperatura del aparato se controla por medio del regulador de temperatura situado en el panel de control.

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- para obtener el frío mínimo, gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos.

ALARMA DE TEMPERATURA ALTA

El aumento de la temperatura del compartimento congelador (debido, por ejemplo, a un corte de energía eléctrica) se indicará mediante:

- encendido de la luz de alarma
- señal acústica

No coloque alimentos en el congelador mientras dure la fase de alarma.

Cuando se restablezcan las condiciones normales, la luz de alarma se apagará de manera automática.

PRIMER USO

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave su interior y todos los accesorios internos con agua templada y jabón neutro para eliminar el típico olor de los productos nuevos. A continuación, seque todo bien.



PRECAUCIÓN! No utilice detergentes, polvos abrasivos ni limpiadores a base de cloro o aceite, ya que podrían dañar el acabado.

USO DIARIO



ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS FRESCOS

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.¹⁾

1) Consulte "Datos técnicos"

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha durante 24 horas como mínimo con el regulador de temperatura en la posición de carga completa antes de colocar los productos en el compartimento.



PRECAUCIÓN! En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, y si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en el campo "tiempo de elevación" de la tabla de características técnicas, será necesario consumir cuanto antes los alimentos descongelados o cocinarlos de inmediato y congelarlos de nuevo (después de que se hayan enfriado).

APERTURA Y CIERRE DE LA TAPA



PRECAUCIÓN! No tire de la manilla ejerciendo una fuerza excesiva.

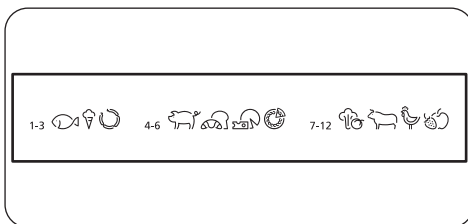
Dado que la tapa va provista de un cierre sellante hermético, no es fácil abrirla de nuevo inmediatamente después de haberla cerrado (a causa del vacío que se forma en el interior del aparato). Espere unos minutos antes de volver a abrir el aparato.

La válvula de vacío facilitará la apertura de la tapa.

CALENDARIO DE CONGELACIÓN

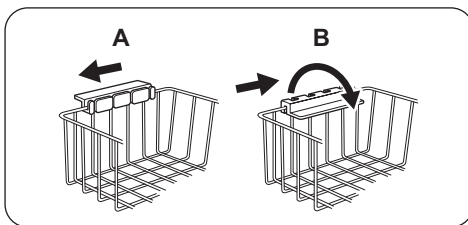
Los símbolos muestran los distintos tipos de alimentos congelados.

Los números indican los tiempos de almacenamiento en meses para cada tipo de alimento congelado. Que el valor superior o inferior del tiempo de almacenamiento indicado sea válido dependerá de la calidad de los alimentos y del tratamiento aplicado antes de la congelación.



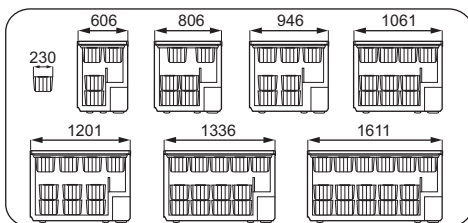
CESTOS DE ALMACENAMIENTO

Cuelgue los cestos del borde superior del congelador (A) o colóquelos dentro del mismo (B). Gire y fije las empuñaduras para cada una de estas dos posiciones según se indica en la figura.



Las figuras siguientes indican la cantidad de cestos que pueden introducirse en los distintos modelos de congelador.

Los cestos están diseñados para acoplarse entre sí.



Solicite al Centro de servicio técnico los cestos adicionales que precise.

CONSEJOS



ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

CONSEJOS SOBRE LA CONGELACIÓN

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características.
- El proceso de congelación tarda 24 horas. No añada más alimentos para congelar durante ese tiempo.
- Congele sólo alimentos de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios.
- Prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar posteriormente solo las cantidades necesarias.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados.
- No permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, así evitará que aumente su temperatura.
- Los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.

- El hielo que se consume inmediatamente después de extraerlo del congelador puede provocar quemaduras por congelación en la piel.
- Se recomienda etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo de almacenamiento.

CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la tapa o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo.
- No supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

LIMPIEZA PERIÓDICA



PRECAUCIÓN! Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.



No utilice detergentes, productos abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni ceras abrillantadoras para limpiar el interior del aparato. Procure no dañar el sistema de refrigeración. No es necesario limpiar la zona del compresor.

1. Apague el aparato.

2. Limpie periódicamente el aparato y los accesorios con agua templada y jabón neutro. Limpie cuidadosamente el sello de la tapa.
3. Seque a fondo el aparato.
4. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
5. Encienda el aparato.

DESCONGELACIÓN DEL CONGELADOR



PRECAUCIÓN! No utilice herramientas metálicas afiladas para retirar la escarcha; podría dañar el aparato. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante. El aumento de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados durante la descongelación puede acortar su tiempo de almacenamiento.

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm. La cantidad de escarcha de las paredes del aparato aumenta si la humedad exterior es elevada y si los alimentos congelados no están bien envueltos.

El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos.

1. Apague el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel de periódico y colóquelos en un sitio fresco.
3. Deje la tapa abierta, extraiga el tapón de drenaje del agua de descongelación y recoja el agua en una bandeja.

4. Cuando finalice la descongelación, seque bien el interior y vuelva a colocar el tapón.
5. Encienda el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.
7. Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.

PERIODOS DE INACTIVIDAD

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Apague el aparato y desconecte el aparato de la toma eléctrica.
2. Extraiga todos los alimentos
3. Descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios.
4. Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables.



Si el armario va a mantenerse en marcha, procure que alguien lo vigile de vez en cuando para que los alimentos de su interior no se estropeen si se interrumpe el suministro eléctrico.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

QUÉ HACER SI...

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	No hay tensión en la toma de corriente.	Enchúfelo a otra toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.

Problema	Posible causa	Solución
La alarma audible o visual está activada.	El aparato se ha conectado recientemente o la temperatura del aparato sigue siendo demasiado alta.	Consulte "Alarma de temperatura alta" y si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico más cercano.
La luz indicadora de alimentación parpadea.	Se ha producido un error en la medición de la temperatura o el aparato no funciona correctamente.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano.
La tapa no cierra totalmente.	Hay paquetes de alimentos que impiden el ajuste de la tapa.	Coloque los paquetes de alimentos en la forma correcta; consulte la etiqueta adherida al aparato.
	Hay demasiada escarcha.	Elimine el exceso de escarcha.
Es difícil abrir la tapa.	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
	La válvula está bloqueada.	Compruebe la válvula.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Consulte la sección "Cambio de la bombilla".
El compresor funciona continuamente.	La temperatura está ajustada incorrectamente.	Consulte el capítulo de funcionamiento.
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Consulte la tabla de clase climática en la placa de características.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Permita que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	La tapa no se ha cerrado correctamente.	Asegúrese de que la puerta cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.
Hay demasiada escarcha o hielo.	La tapa no se ha cerrado correctamente o la junta está deformada/sucia.	Consulte "Apertura y cierre de la tapa".
	El tapón de drenaje del agua no está bien colocado.	Coloque el tapón de drenaje en la forma correcta.
	La temperatura está ajustada incorrectamente.	Consulte el capítulo de funcionamiento.
La temperatura del aparato es demasiado baja/alta.	El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más alta o baja.

Problema	Posible causa	Solución
	La tapa no se ha cerrado correctamente.	Consulte "Apertura y cierre de la tapa".
	La temperatura de los productos es demasiado alta.	Deje que la temperatura de los alimentos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlos.
	Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.	Guarde menos productos al mismo tiempo.
	El grosor de la escarcha es de más de 4-5 mm.	Descongele el aparato.
	La tapa se ha abierto con frecuencia.	Abra la tapa solo si es necesario.
	Los productos para congelar estaban demasiado cerca unos de otros.	Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato.

SERVICIO TÉCNICO

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano.

Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de características situada en el costado exterior derecho del aparato.

CAMBIO DE LA BOMBILLA

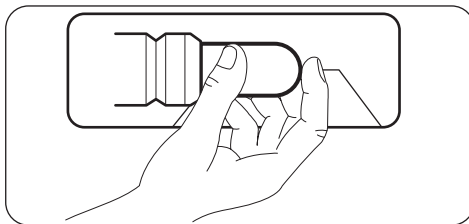


El aparato está equipado con una luz LED interior de larga duración.



ADVERTENCIA! No retire la tapa de la bombilla hasta el momento de cambiarla. No utilice el congelador si la tapa de la bombilla falta o está dañada.

1. Desenchufe el aparato de la toma de red.
2. Cambie la bombilla por una nueva de la misma potencia y específicamente diseñada para electrodomésticos (la potencia máxima se indica en la tapa de la bombilla).
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Abra la tapa. Compruebe que la bombilla se ilumina.



INSTALACIÓN



ADVERTENCIA! Consulte los capítulos sobre seguridad.

COLOCACIÓN

 **PRECAUCIÓN!** Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o un pestillo en la tapa, deberá asegurarse de que queda totalmente inutilizable a fin de impedir que los niños pequeños puedan quedar atrapados en su interior.

El aparato se puede instalar en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

 Se puede producir algún problema de funcionamiento en algunos modelos cuando se usan fuera de ese rango. Solo se puede garantizar el correcto funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado. Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico más cercano

 El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe conectarse a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN

El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.

1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme. El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.
2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS

Alto	mm	868
Ancho	mm	606
Fondo	mm	667,5
Tiempo de elevación	Horas	25
Tensión	Voltios	230 - 240
Frecuencia	Hz	50

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el lado exterior del aparato, y en la etiqueta de consumo energético.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados

con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



804181508-A-032017